\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Guide pratique pour la radiodiffusion – Fausses nouvelles : Comment les reconnaître et que faire pour y remédier en sonrhai**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Cette ressource est une traduction du document “Fausses nouvelles : Comment les reconnaître et que faire pour y remédier” du français vers sonrhai. Pour accéder à l'original, cliquer sur : <http://scripts.farmradio.fm/fr/radio-resource-packs/ressources-sur-covid-19/guide-pratique-fausses-nouvelles-comment-les-reconnaitre-et-que-faire-pour-y-remedier/>

*Cette ressource a été créée par Radios Rurales Internationales. Veuillez bien noter : Cette ressource n'est PAS destinée à être diffusée de quelque façon que ce soit, en tout ou en partie. Elle a été traduite et enregistrée par les radiodiffuseurs. Elle est mise à la disposition des radiodiffuseurs(euses) à des fins éducatives seulement. Pour plus de ressources, visitez le site web scripts.farmradio.fm.*

**Macin ti tari alhabar?**

Boro bobo yan ga ba ngay ma tariku samba ngay cereyse, nda bi, video, nda alhabar anasara gurey boŋ. Keyfo yan haya kaŋ ga hima war se horey haa war ga asamba cerese, wala war ga tammahan kaŋ war kubi ka beyra borey kul ga hima kabey aga.

Amma, isofo yan ga tariku yan bisandi kaŋ iga bey tariyano. Alhabarey way kaŋ manti cimiyano iga hinka harandi yakabobo yanla, igahinka harandi, anasara dijey ga, fonda fo yan boŋ wala alhabar zarjey gurey. Teleway ga, hantum alhabarey ga, rajiyey ga, sitey ga, nda alhabar bisa fo kul tari alhabarey way ga hinka bisa iga.

Raji namma hima ka wati sabu ka alhabarey fesu fesu kabey wala cimino wala manti cimino hala aga ibisandi. Ate bi no wala videwo no hala iga fatta radijo wo ra. Warboŋ haŋ nda cimi wala manti cimi? Manti haya kul kaŋ irga diiya no wala irga acaw ti cimi.

Tari alhabar yang a cahan ka sey, kate darura senda. Bina kankama, ti wo kago nda cimi harikul alhabar zarja dogey ra anduniya kul bande, zama borey yan, goy do yan nda alhabar zarjey do iga tari alhabar han har politiki yantasu ase, wala ngay boŋ yantasu, wala yantasu tana fo se. Wo se igane « tari alhabar» war kaŋ gate araji goykaw kala warma bey way ga hala warma si koy kaŋ ira war da mo.

Ka takaway sendandi, « tari alhabar» ga harandi ka du ka cimiwano dam kawkaw ra kaŋ lakal fo nga da boro wano mana sawa kaate.

New York Times ne kaŋ « tari alhabar » dagar dagar de no kaŋ anniya futu koyni na sambu ka du ka borey derandi. Ate araji wala alhabar nokaw kul sino kaŋ nga goyo ga te tira zeyan, ir kul gahinka daray ir alhabar no yaney ra. Amma tari alhahar, tari no kaŋ koyo nka hawandi akaate.

**Macin nda tari alhabar gahinka ay na fa ya ay haŋa jarkey fahamandi?**

* Ijina nda alhabar ga bori aga fahamandi, aga to haŋa jarkey mahansa ka du fahamey ate politiki alhabarno wala ganda alhabarno walabinde bayrey tanafo. Nda alhabar ga nonondi nda sasawandi yan, aga to haŋa jarkey ma du alhabar alhakiikanta hala boro fo kul ma du nga lakalo wano ara.
* Ihinkanto, ngati, ni nga cimi alhabar yan de no cumo ceci yano bandaga, wodin hin ra naney ga ka iga, borey ma naney ni alhabarey.

**Macin la no ka lakal henan tendi tari alhabar se ga hinka ay faaba ya fajikarey alhakiikanta yan tendi?**

* Araji kul kaŋ ga alhabar no, gahima ka tari alhabar bey ka aka cumo wanora, ama si koy adam nga fajikaraway ra. Ka alhabar teyni ka du ka cumo nda taro wano bey ka ika cerela, wodin gato alhabarey kaŋ nga ino mate alhakiikantayan.

**Adisi man nda ay gahima ka sintin?**

Astuce A (Ijina) : Ceci ka bey haya kaŋ ti tari alhabar

Astuce B (Ihinkanto): Masi bara talo ra

Astuce C (Ihinzanto) : Cumo naafa bey

**Astuce A : Ceci ka bey haya kaŋ ti tari alhabar**

Nda na alhabar boba guna kaŋ borey derandi nda tari alhabarey kaŋ yan ga zuru anduniya bande, araji alhakiikanta gahima ka ntamey sambu ka « alhabaro » teyni ka du ka « taro » katarey ara, ka taka kaŋ no tonandi nga haɲa jarkey do nda alhakiika nda wo kaŋ ate.

Tombey way kaŋ ne tuwo, tombi 1 hakoy 10, ga cebey takaŋ nda war gahima ka hayan tendi tariko kaŋ war marra ga :

***Tombi 1. Mansa ka bara nda lakal kaŋ ga goro***

Cimi ceci yan go hayey ra kaŋ ga to tari alhabar alfeyda makaca. Ibobo go ira kaŋ gonanda cimi amma cebofo yan si hinka filandi. Lakal tuney de no afo yan ga kata. Wo ga cebey kaŋ wati kaŋ la war ga caw war ga hima kagabu war biney ga, nda war ga iguna wala war ga hangan ise.

1. Macin se tariko hantumandi?

2. Amma ba nga ma ay yadandi honandi fo yan ga? Cefoyan hantumey, ngay sappa manti kala borey ma yadda nga lakalo ga, aka hagar boro fo de lakalo ka go ara.

3. Amma ba nga ma du ay lakalo wala cini? Tammasa ra: araji alhabar wala hantum waney ga hinka politiki boro gomney de hantum bila nda ama nongey kaŋ la amma na kokari cebe haya kaŋ se aga wodin te manti kala borey ma du ka naney politiki bora.

4. Amma ba nga lakal fo nerandi yana?

5. Amma ba nga ma atilasandi ay ga ya koy nga hantum caw kaŋ go sito boŋ wala agay hundey ma nga alhabaro bisandi?

Nda war turu nda « ayo » hanrey way afo ga, ceci kabey wala alhabaro wo cimi jinna hala nga abisandi.

***Tombi hinkanto. War alhabarnoka sosogu kabori***

Nda war di alhabar kaŋ hun nongu ra kaka kaŋ war si abey, wa ceci te aga. Wa hanrey way dumey: alhabar zarjey do alhakiikanta wala alhabarnokaw alhakiikanta no ka abisandi?

Alhabar zarjey do boba nga ngay alhabanokey maŋey fey, wala binde ka bey kaŋ alhabaro hun alhakiikanta do.

Nda alhabaro hun sit do kaŋ warsi abey, wahansa ka lakal te.

***Tombi hinzanto. Wa ceci kabey nda alhabar fo yan gono tariko ga***

Nda anduniya kaŋ ja taka alhabarno, wa ceci kabey nda ahun sanda BBC, Al Jazeera, Radio Canada, Reuters, CNN, RFI, AllAfrica.com, nda ngay macindey do. Nda manti wodino, aga bobo kaŋ alhabaro aga hin ka te tari. Alhabar zarjey do gey way ga ngay alhabarey sosogu boryo.

**Astuce B : War hundey ma si bara talo ra**

Watikul aga hima warma alhabaro hagey kabori ka du ka cumo bey nda wo kaŋ manti cimi. Wa hongu kaŋ tari alhabarey kŋ warga ino gahinka ga dori te boro fo se. Igahinka kate warga mo naney jaŋey, war arajo ga, wa fenda ine ine alhabar.

1. Wa cumo ceci war ato nda alhakiika nda sasawandi yen.

2. Wate alwakiil ladiranta, warma alhana ceci nda war derey, ka alhabar no kaŋ mana bori.

3. Wa berey folo ka dam bora kul ga.

4. Warma si alhabar barmey mo laala ga wala ka ika nga fonda boŋ.

5. Wa ceci kar carja ka ika iguna wala iga sawa, warma si naney borey kaŋ ga ne ngay masutura.

6. Wanan war jindo mamandi. Alhabarnokey me nda ame gahimaka tari alhabarey tangam. Nda war di tari alhabar wala war sikka aga, wa fondaway kul sambu kabey wala cumi no wala manti cumi no.

**Astuce C : Wa cimi naafa bey**

Arwaso, ibeyrandi ir se kaŋ cimi gonda naafa. Cimi gahansaka bara nda naafa araji se nda alhabarnokaw se. Alhabarnokey kondaw na fonda yan cebe kaŋ bande alhabarnokey gahima ka hanga ka cimi ka goy. Fondaway ga to naney mahuro ngay goy ga nda berey.

Labo izey ga hangan arajey se hala ka hinka du alhabar alhakiikanta kaŋ te ngay koyra ra, wala ngay lamara. Wodinse aghima war ga warma war lokoco kul sambu ka du ka cumo ka goy.

Naney dumbu si bori alhabarnokaw. Araji ma goy nda allamana tarey.

*Merci d’avoir écouté! Cette ressource a été créée par Radios Rurales Internationales. Veuillez bien noter : Cette ressource n'est PAS destinée à être diffusée de quelque façon que ce soit, en tout ou en partie. Elle a été traduite et enregistrée par les radiodiffuseurs [et la Direction de la Recherche en Éducation Non Formelle]. Elle est mise à la disposition des radiodiffuseurs(euses) à des fins éducatives seulement. Pour plus de ressources, visitez le site web scripts.farmradio.fm.*

**Remerciements**

Rédaction : Andy Everett, Rédacteur en chef adjoint, Heart FM, R.-U., Sylvie Harrison, Gestionnaire, Métiers radiophoniques, Radios Rurales Internationales, et Vijay Cuddeford, Rédacteur en chef, Radios Rurales Internationales

*La présente ressource a été produite grâce au soutien financier du gouvernement du Canada par l’entremise d’Affaires mondiales Canada.*